KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 20.9.2006
KOM(2006) 513 v konečnom znení

2006/0171 (CNS)

Návrh

NARIADENIE RADY

o vývoze tovaru kultúrneho charakteru

(kodifikované znenie)

(predložený Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. V rámci Európy občanov Komisia prikladá veľkú dôležitosť zjednodušovaniu a sprehľadňovaniu práva Spoločenstva s cieľom jeho lepšieho pochopenia a sprístupnenia občanovi, dávajúc mu nové príležitosti, ako aj šancu na efektívnejšie využívanie osobitných práv, ktoré mu poskytuje.

   Tento cieľ však nemožno dosiahnuť pokým pretrváva stav rozptýlenia mnohých ustanovení, opakovane a často pozmenených v podstatnom rozsahu, vo viacerých právnych aktoch, a to počínajúc pôvodným právnym aktom až po jeho poslednú zmenu a doplnenie, čo si vyžaduje vyčerpávajúce hľadanie a komparáciu mnohých právnych aktov za účelom identifikácie pozitívneho práva.

   Jasnosť a prehľadnosť práva Spoločenstva preto so sebou prináša potrebu častej kodifikácie pozmenených právnych aktov.

2. Komisia sa z daného dôvodu 1. apríla 1987[1] rozhodla inštruovať svojich úradníkov, aby pristúpili ku kodifikácii všetkých právnych aktov najneskôr po ich desiatej zmene a doplnení. Avšak zdôraznila, že ide o minimálnu požiadavku, keďže príslušné oddelenia by sa mali v záujme prehľadnosti a správneho pochopenia predpisov Spoločenstva usilovať o kodifikáciu ich sa týkajúcich právnych aktov v kratších intervaloch.

3. V podobnom zmysle vyzneli aj závery Európskej rady z Edinburgu z decembra 1992[2], v ktorých táto podčiarkla dôležitosť kodifikácie, poskytujúcej právnu istotu pri nachádzaní práva uplatniteľného v konkrétnom časovom momente na špecifický predmet úpravy.

   Pri kodifikácii je potrebné dodržiavať štandardné legislatívne postupy Spoločenstva.

   Vylúčenie obsahových zmien a doplnení aktov prechádzajúcich kodifikáciou umožnilo Európskemu parlamentu, Rade a Komisii 20. decembra 1994 odsúhlasiť skrátené legislatívne konanie pre rýchle prijatie kodifikovaných právnych aktov vo forme medziinštitucionálnej dohody.

4. Predkladaný návrh sleduje kodifikáciu nariadenia Rady (EHS) č. 3911/92 z 9. decembra 1992 o vývoze tovaru kultúrneho charakteru[3]. Nové nariadenie nahrádza viaceré právne akty tvoriace predmet kodifikácie[4]. Návrh plne zachováva obsah kodifikovaných právnych aktov a obmedzuje sa výlučne na ich zjednotenie do jedného právneho aktu, pričom formálne zmeny a doplnenia nepresahujú nevyhnutný kodifikačný účel.

---

1 KOM(87) 868 PV.

2 Pozri prílohu 3 časti A záverov.

3 Realizovaný v súlade s oznámením Komisie Európskemu parlamentu a Rade – Kodifikácia acquis communautaire, KOM(2001) 645 konečné znenie.

4 Pozri prílohu II tohto návrhu.

5. Kodifikačný návrh bol vypracovaný na základe predbežného konsolidovaného znenia nariadenia (EHS) č. 3911/92, ako aj jeho zmien a doplnení. Toto konsolidované znenie bolo zostavené pre všetky úradné jazyky Úradom pre vydávanie úradných publikácií Európskych spoločenstiev za pomoci systému na spracovanie údajov. V prípade, že dochádza k prečíslovaniu článkov, tak starý, ako aj nový spôsob číslovania je obsiahnutý v tabuľke, tvoriacej obsah prílohy III kodifikovaného nariadenia.

↓ 3911/92 (prispôsobené)

2006/0171 (CNS)

Návrh

NARIADENIE RADY

o vývoze tovaru kultúrneho charakteru

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok ⌦ 133 ⌫,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu[1],

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru[2],

keďže:

↓

(1) Nariadenie Rady (EHS) č. 3911/92 z 9. decembra 1992 o vývoze tovaru kultúrneho charakteru[3] bolo opakovane[4] podstatným spôsobom zmenené a doplnené. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa malo toto nariadenie kodifikovať.

↓ 3911/92 odôvodnenie 1 (prispôsobené)

(2) ⌦ Na zachovanie ⌫ vnútorného trhu sú potrebné pravidlá obchodu s tretími štátmi na ochranu tovaru kultúrneho charakteru.

↓ 3911/92 odôvodnenie 2 (prispôsobené)

(3) ⌦ Javí sa ⌫ ako nevyhnutné prijať opatrenia predovšetkým na zabezpečenie toho, aby vývozy tovaru kultúrneho charakteru podliehali jednotnej kontrole na vonkajších hraniciach Spoločenstva.

[1] Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

[2] Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

[3] Ú. v. ES L 395, 31.12.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

[4] Pozri prílohu II.

↓ 3911/92 odôvodnenie 3 (prispôsobené)

(4) Takýto systém by mal vyžadovať predkladanie licencie vystavenej príslušným členským štátom pred vývozom tovaru kultúrneho charakteru, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie. Toto si vyžaduje jasnú definíciu rozsahu pôsobnosti takýchto opatrení a postupov ich uplatňovania. Uplatňovanie tohto systému by malo byť podľa možnosti čo najjednoduchšie a najefektívnejšie.

↓

(5) Opatrenia nevyhnutné na vykonávanie tohto nariadenia by mali byť prijaté v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu[5].

↓ 3911/92 odôvodnenie 4 (prispôsobené)

(6) So zreteľom na značné skúsenosti orgánov členských štátov pri uplatňovaní nariadenia Rady (ES) č. ⌦ 515/97 z 13. marca 1997 ⌫ o vzájomnej pomoci medzi správnymi orgánmi členských štátov a ⌦ o ⌫ spolupráci medzi ⌦ správnymi orgánmi členských štátov ⌫ a Komisiou ⌦ pri zabezpečovaní riadneho ⌫ uplatňovania predpisov ⌦ o colných a poľnohospodárskych záležitostiach ⌫[6], by sa malo uvedené nariadenie uplatňovať na túto záležitosť.

↓ 3911/92 odôvodnenie 5 (prispôsobené)

(7) Príloha ⌦ I ⌫ tohto nariadenia je zameraná na objasnenie kategórií tovaru kultúrneho charakteru, ktorý by mal mať zvláštnu ochranu pri obchodovaní s tretími krajinami, ale nezameriava sa na obmedzenie definície národného bohatstva členskými štátmi v zmysle článku ⌦ 30 ⌫ zmluvy,

↓ 3911/92 (prispôsobené)

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1
⌦ Vymedzenie pojmov ⌫

Bez toho, aby boli dotknuté právomoci členských štátov podľa článku ⌦ 30 ⌫ zmluvy, bude sa termín «tovar kultúrneho charakteru» na účely tohto nariadenia vzťahovať na položky uvedené v prílohe ⌦ I ⌫.

[5] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

[6] ⌦ Ú. v. ES L 82, 22.3.1997, s. 1. ⌫ Nariadenie zmenené a doplnené nariadením ⌦ (ES) č. 807/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 36) ⌫.

Článok 2
Vývozná licencia

1. Vývoz tovaru kultúrneho charakteru mimo colného územia Spoločenstva podlieha predloženiu vývoznej licencie.

2. Vývoznú licenciu vystaví na požiadanie príslušnej osoby:

⌦ a) ⌫ príslušný orgán členského štátu, na území ktorého sa uvedený tovar kultúrneho charakteru zákonne a definitívne nachádzal 1. januára 1993 ⌦ ; ⌫

⌦ b) ⌫ alebo po tomto dátume príslušný orgán členského štátu, na území ktorého sa nachádza po zákonnom alebo definitívnom odoslaní z iného členského štátu alebo dovoze z tretej krajiny, alebo opätovnom dovoze z tretej krajiny po zákonnom odoslaní z členského štátu do tejto krajiny.

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 4, členský štát, ktorý je príslušný na základe ustanovení ⌦ písmen a) alebo b) ⌫ prvého pododseku, je oprávnený nepožadovať vývozné licencie na tovar kultúrneho charakteru špecifikovaný pod prvou a druhou zarážkou z kategórie A.1 prílohy ⌦ I ⌫, v prípade, že tento tovar je menšieho archeologického alebo vedeckého významu a ak je splnená podmienka, že nie je priamym produktom vykopávok, nálezov ⌦ alebo ⌫ archeologických lokalít v rámci členského štátu a jeho prítomnosť na trhu je zákonná.

↓ 3911/92

Vývoznú licenciu možno odmietnuť na účely tohto nariadenia v prípade, že sa na príslušný tovar kultúrneho charakteru vzťahuje legislatíva chrániaca národné bohatstvo umeleckej, historickej, alebo archeologickej hodnoty v príslušnom členskom štáte.

↓ 3911/92 (prispôsobené)

Tam, kde je to potrebné, sa orgán uvedený ⌦ v písmene b) ⌫ prvého pododseku skontaktuje s príslušnými orgánmi členského štátu, odkiaľ príslušný tovar kultúrneho charakteru pochádza a predovšetkým príslušnými orgánmi v zmysle smernice Rady ⌦ 93/7/EHS ⌫[7].

3. Vývozná licencia bude platná v celom Spoločenstve.

4. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia ⌦ odsekov 1, 2 a 3 ⌫, bude priamy vývoz národného bohatstva s umeleckou, historickou alebo archeologickou hodnotou z územia Spoločenstva, ktoré nie je tovarom kultúrneho charakteru v zmysle tohto nariadenia podliehať vnútroštátnemu právu vyvážajúceho členského štátu.

---

[7] ⌦ Ú. v. ES L 74, 27.3.1993, s. 74 ⌫.

Článok 3
⌦ Príslušné orgány ⌫

1. Členské štáty dodajú Komisii zoznam orgánov oprávnených vydávať vývozné licencie na tovar kultúrneho charakteru.

2. Komisia uverejní zoznam orgánov a všetky zmeny a doplnky tohto zoznamu v rámci série «C» *Úradného vestníka* ⌦ *Európskej únie* ⌫.

Článok 4
⌦ Predloženie licencie ⌫

Vývozná licencia sa predkladá ako podklad k vývoznej deklarácii pri vybavovaní vývozných colných formalít na colnom úrade, ktorý je príslušný túto deklaráciu uznať.

Článok 5
⌦ Obmedzenie počtu príslušných colných úradov ⌫

1. Členské štáty môžu obmedziť počet colných úradov oprávnených vybavovať formality pre vývoz tovaru kultúrneho charakteru.

2. Členské štáty, ktoré využijú alternatívu, ktorú poskytuje odsek 1 budú informovať Komisiu o náležite oprávnených colných úradoch.

Komisia uverejní tieto informácie v rámci «C» série *Úradného vestníka* ⌦ *Európskej únie* ⌫.

Článok 6
Administratívna spolupráca

Na účely uplatňovania tohto nariadenia budú platiť *mutatis mutandis* ustanovenia nariadenia ⌦ (ES) č. 515/97 ⌫ a predovšetkým ustanovenia o dôvernosti informácií.

Okrem spolupráce stanovenej v prvom odseku, podniknú členské štáty všetky potrebné kroky na nadviazanie spolupráce medzi colnými úradmi a príslušnými orgánmi uvedenými v článku 4 smernice ⌦ 93/7/EHS ⌫ v kontexte ich vzájomných vzťahov.

Článok 7
⌦ Vykonávacie opatrenia ⌫

Ustanovenia potrebné na uplatňovanie tohto nariadenia a najmä tie, ktoré sa týkajú formy, ktorá sa má použiť (napríklad model a technické vlastnosti), budú prijaté v súlade s postupom ⌦ uvedeným ⌫ v článku 8 ods. 2.

↓ 806/2003 čl. 1 a príloha I bod 2 (prispôsobené)

Článok 8
⌦ Výbor ⌫

1. Komisii pomáha výbor.

2. Tam, kde je odkaz na tento odsek, uplatňujú sa články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

↓ 3911/92 (prispôsobené)

Článok 9
⌦ Sankcie ⌫

⌦ Členské štáty stanovia pravidlá o pokutách uplatniteľných pri porušovaní ustanovení tohto nariadenia a prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich uskutočnenia. Stanovené pokuty musia byť účinné, primerané a odradzujúce. ⌫

Článok 10
⌦ Predkladanie správ ⌫

⌦ 1. ⌫ Každý členský štát bude Komisiu informovať o opatreniach podniknutých vzhľadom na toto nariadenie.

Komisia tieto informácie postúpi ostatným členským štátom.

⌦ 2. ⌫ Každé tri roky predloží Komisia Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru správu o implementácii tohto nariadenia.

Rada preskúma efektívnosť tohto nariadenia po trojročnom období uplatňovania a na návrh Komisie uskutoční ľubovoľné potrebné úpravy.

V každom prípade Rada na návrh Komisie preskúma hodnoty uvedené v prílohe ⌦ I ⌫ každé tri roky a tam kde je to vhodné ich zaktualizuje na základe ekonomických a menových ukazovateľov v Spoločenstve.

↓

Článok 11
Zrušovacie ustanovenia

Nariadenie (EHS) č. 3911/92 sa ruší.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

↓ 3911/92 čl. 11 (prispôsobené)

Článok 12
⌦ Účinnosť ⌫

Toto nariadenie nadobúda účinnosť ⌦ dvadsiatym dňom po jeho uverejnení ⌫ v *Úradnom vestníku* ⌦ *Európskej únie* ⌫.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda

↓ 3911/92 Príloha

PRÍLOHA I

KATEGÓRIE PREDMETOV KULTÚRNEHO CHARAKTERU, KTORÝCH SA TÝKA ČLÁNOK 1

A.	1.	Archeologické predmety staršie ako 100 rokov, ktoré sú produktmi:	
		– vykopávok a nálezov na pevnine alebo pod vodou	9705 00 00
		– archeologických lokalít	9706 00 00
		– archeologických zbierok	
	2.	Prvky, ktoré sú integrálnou súčasťou umeleckých, historických alebo náboženských pamiatok, ktoré boli rozobrané a ktorých vek presahuje 100 rokov	9705 00 00 9706 00 00

↓ 2469/96 čl. 1 bod 1 písm. a) (prispôsobené)

	3.	Obrazy a maľby iné ako tie, ktoré sú zahrnuté v ⌦ kategóriách 4 alebo 5 ⌫, celé vytvorené ručne v akomkoľvek prostredí na akomkoľvek materiáli[1]	9701

↓ 2469/96 čl. 1 bod 1 písm. b) (prispôsobené)

	⌦ 4. ⌫	Akvarely, gvaše a pastely celé vytvorené ručne na akomkoľvek materiáli[1]	9701

↓ 2469/96 čl. 1 bod 1 písm. c) (prispôsobené)

	⌦ 5. ⌫	Mozaiky v akomkoľvek materiáli celé vytvorené ručne, iné ako tie, ktoré patria do kategórií 1 alebo 2, a kresby v akomkoľvek prostredí celé vytvorené ručne na akomkoľvek materiáli[1]	6914 9701

[1] Ktoré sú viac ako 50 rokov staré a nepatria ich autorom.

	↓ 3911/92 (prispôsobené)	
⌦ 6. ⌫	Originály rytín, grafík, sieťotlačí a litografií s ich príslušnými doskami a pôvodnými vývoskami[1]	Kapitola 49 9702 00 00 8442 50 99
⌦ 7. ⌫	Originály sôch alebo plastík a kópií vytvorených rovnakým postupom ako originál, okrem tých[1], ktoré sú uvedené v kategórii 1	9703 00 00
⌦ 8. ⌫	Fotografie, filmy a ich negatívy[1]	3704 3705 3706 4911 91 80
⌦ 9. ⌫	Prvotlače a rukopisy vrátane máp a hudobných partitúr, jednotlivo alebo v rámci zbierok[1]	9702 00 00 9706 00 00 4901 10 00 4901 99 00 4904 00 00 4905 91 00 4905 99 00 4906 00 00
⌦ 10. ⌫	Knihy staršie ako 100 rokov, jednotlivo alebo v rámci zbierok	9705 00 00 9706 00 00
⌦ 11. ⌫	Tlačené mapy staršie ako 200 rokov	9706 00 00

[1] Ktoré sú viac ako 50 rokov staré a nepatria ich autorom.

⌦ 12. ⌫ Archívy a ich ľubovoľné časti ľubovoľného druhu a na ľubovoľnom médiu staršie ako 50 rokov	3704 3705 3706 4901 4906 9705 00 00 9706 00 00
⌦ 13. ⌫ a) Zbierky[2] a vzorky zo zoologických, botanických, mineralogických alebo anatomických zbierok;	9705 00 00
b) Zbierky[2] historického, paleontologického, etnografického alebo numizmatického významu	9705 00 00
⌦ 14. ⌫ Dopravné prostriedky staršie ako 75 rokov	9705 00 00 Kapitoly 86-89
⌦ 15 ⌫ Ľubovoľné iné starožitné predmety nezahrnuté do kategórií A.1 až ⌦ A.14 ⌫	
a) staré od 50 do 100 rokov:	
– hračky, hry	Kapitola 95
– výrobky zo skla	7013
– striebrotepecké a zlatotepecké predmety	7114
– nábytok	Kapitola 94
– optické, fotografické alebo kinematografické prístroje	Kapitola 90
– hudobné nástroje	Kapitola 92
– nástenné a náramkové hodiny a ich časti	Kapitola 91
– predmety z dreva	Kapitola 44

[2] Ako ich definoval Súdny dvor v rozsudku vo veci 252/84: «Zberateľské» predmety v zmysle nadpisu číslo 9705 všeobecných colných poplatkov sú predmety, ktoré majú požadované vlastnosti na zaradenie do zbierky, možno povedať predmety, ktoré sú relatívne vzácne, ktoré sa normálne nepoužívajú na svoj pôvodný účel, sú predmetom špeciálnych transakcií mimo bežného trhu podobných predmetov a majú vysokú cenu.

–	hrnčiarske výrobky	Kapitola 69
–	gobelíny	5805 00 00
–	koberce	Kapitola 57
–	tapety	4814
–	zbrane	Kapitola 93
b)	staršie ako 100 rokov	9706 00 00

Predmetov kultúrneho charakteru v kategóriách A.1 až ⌦ A.15 ⌫ sa toto nariadenie týka len ak hodnota zodpovedá finančným prahom uvedeným v B alebo ich presahuje.

B. FINANČNÉ PRAHY POUŽITEĽNÉ NA URČITÉ KATEGÓRIE UVEDENÉ POD A (V ⌦ EURO ⌫)

🡻 974/2001 čl. 1 bod 1

Hodnota:

Nezávisle od hodnoty

🡻 3911/92 (prispôsobené)

– 1 (Archeologické predmety)

– 2 (Rozobrané pamiatky)

– ⌦ 9 ⌫ (Prvotlače a rukopisy)

– ⌦ 12 ⌫ (Archívy)

15 000

– ⌦ 5 ⌫ (Mozaiky a kresby)

– ⌦ 6 ⌫ (Rytiny)

– ⌦ 8 ⌫ (Fotografie)

– ⌦ 11 ⌫ (Tlačené mapy)

🡻 2469/96 čl. 1 bod 2 (prispôsobené)

30 000

– ⌦ 4 ⌫ (Akvarely, gvaše a pastely)

↓ 3911/92 (prispôsobené)

50 000

– ⌦ 7 ⌫ (Plastiky)

– ⌦ 10 ⌫ (Knihy)

– ⌦ 13 ⌫ (Zbierky)

– ⌦ 14 ⌫ (Dopravné prostriedky)

– ⌦ 15 ⌫ (Ľubovoľné iné predmety)

150 000

– 3 (Obrazy)

Zhodnotenie toho, či sú, alebo nie sú splnené podmienky týkajúce sa finančnej hodnoty, sa musí uskutočniť pri predložení žiadosti o vývoznú licenciu. Finančná hodnota je hodnotou predmetu kultúrneho charakteru v členskom štáte uvedená v článku 2 ods. 2.

↓ 974/2001 čl. 1 bod 2 (prispôsobené)

Členské štáty, ktoré nemajú euro ako svoju menu, prepočítajú a vyjadria hodnoty vyjadrené v euro v prílohe ⌦ I ⌫ v národných menách v devízovom kurze z 31. decembra 2001 uverejnenom v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*. Táto protihodnota v národných menách sa každé dva roky opätovne preskúma s platnosťou od 31. decembra 2001. Výpočet tejto protihodnoty sa zakladá na priemernej dennej hodnote týchto mien vyjadrenej v eurách počas obdobia 24 mesiacov, ktoré sa končí posledný augustový deň pred revíziou, ktorá sa uskutoční 31. decembra. Túto metódu výpočtu preskúma na návrh Komisie Poradný výbor pre tovar kultúrneho charakteru v podstate dva roky po prvej žiadosti. Pri každej revízii sa hodnoty vyjadrené v eurách a ich protihodnotách budú pravidelne uverejňovať v *Úradnom vestníku* ⌦ *Európskej únie* ⌫ v prvých dňoch novembra pred termínom, keď sa uskutoční revízia.

↑

PRÍLOHA II

Zrušené nariadenie v znení neskorších zmien a doplnení

Nariadenie Rady (EHS) č. 3911/92 (Ú. v. ES L 395, 31.12.1992, s. 1)	
Nariadenie Rady (ES) č. 2469/96 (Ú. v. ES L 335, 24.12.1996, s. 9)	
Nariadenie Rady (ES) č. 974/2001 (Ú. v. ES L 137, 19.5.2001, s. 10)	
Nariadenie Rady (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1)	iba príloha I bod 2

PRÍLOHA III

TABUĽKA ZHODY

nariadenie (EHS) č. 3911/92	toto nariadenie
článok 1	článok 1
článok 2, odsek 1	článok 2, odsek 1
článok 2, odsek 2, prvý pododsek, úvodné slová	článok 2, odsek 2, prvý pododsek, úvodné slová
článok 2, odsek 2, prvý pododsek, prvá zarážka	článok 2, odsek 2, prvý pododsek, písmeno a)
článok 2, odsek 2, prvý pododsek, druhá zarážka	článok 2, odsek 2, prvý pododsek, písmeno b)
článok 2, odsek 2, druhý pododsek	článok 2, odsek 2, druhý pododsek
článok 2, odsek 2, tretí pododsek	článok 2, odsek 2, tretí pododsek
článok 2, odsek 2, štvrtý pododsek	článok 2, odsek 2, štvrtý pododsek
článok 2, odsek 3	článok 2, odsek 3
článok 2, odsek 4	článok 2, odsek 4
články 3 až 9	články 3 až 9
článok 10, prvý odsek	článok 10, odsek 1, prvý pododsek
článok 10, druhý odsek	článok 10, odsek 1, druhý pododsek
článok 10, tretí odsek	článok 10, odsek 2, prvý pododsek
článok 10, štvrtý odsek	článok 10, odsek 2, druhý pododsek
článok 10, piaty odsek	článok 10, odsek 2, tretí pododsek
–	článok 11
článok 11	článok 12
príloha, body A.1, A.2 a A.3	príloha I, body A.1, A.2 a A.3
príloha, bod A.3A	príloha I, bod A.4
príloha, bod A.4	príloha I, bod A.5
príloha, bod A.5	príloha I, bod A.6

príloha, bod A.6	príloha I, bod A.7
príloha, bod A.7	príloha I, bod A.8
príloha, bod A.8	príloha I, bod A.9
príloha, bod A.9	príloha I, bod A.10
príloha, bod A.10	príloha I, bod A.11
príloha, bod A.11	príloha I, bod A.12
príloha, bod A.12	príloha I, bod A.13
príloha, bod A.13	príloha I, bod A.14
príloha, bod A.14	príloha I, bod A.15
príloha, bod B	príloha I, bod B
–	príloha II
–	príloha III